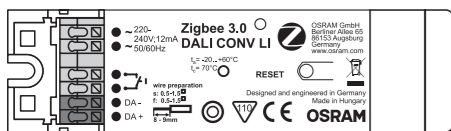
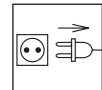


# Zigbee 3.0 DALI CONV LI

Zigbee to DALI converter for luminaire integration<sup>1)</sup>



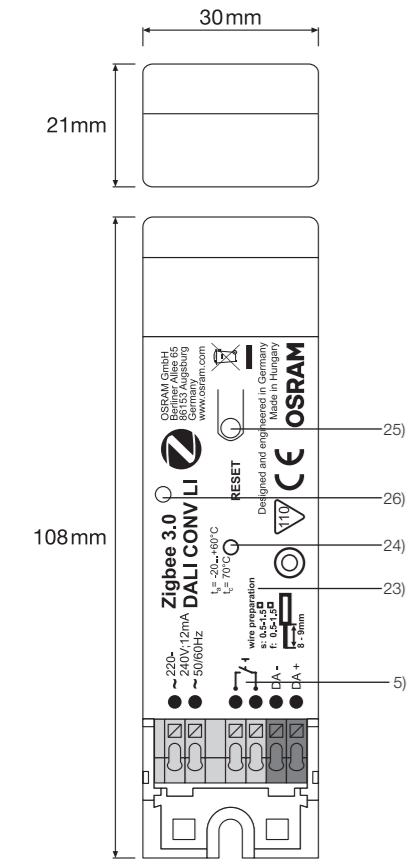
# OSRAM



OSRAM GmbH  
Berliner Allee 65  
86153 Augsburg  
Germany  
[www.osram.com](http://www.osram.com)

C15028370  
G15075025  
24.01.20

## Dimensions / Abmessungen<sup>22)</sup>



V <sub>AC</sub>	220-240V; 50/60 Hz
P	0.3-1W
t <sub>a</sub>	-20...+60 °C
DALI control interface <sup>2)</sup>	14V <sub>DC</sub> , max. 300m total wire length <sup>3)</sup> Supports <sup>4)</sup> DALI DT8 TW
Push button interface <sup>5)</sup>	max. 50m total wire length <sup>3)</sup>
Type of protection <sup>6)</sup>	IP20
Allowed leads diameter <sup>7)</sup>	0.5 - 1.5 mm <sup>2</sup>
Max. DALI load <sup>8)</sup>	- 8 DALI Driver <sup>9)</sup> + 1 OSRAM DALI Sensor <sup>10)</sup> - 24 mA
DALI interface <sup>11)</sup>	- Addressed mode: <sup>12)</sup> 1-2 DALI Driver <sup>9)</sup> - Broadcast mode: <sup>13)</sup> 3-8 DALI Driver <sup>9)</sup> - Supports <sup>4)</sup> DALI DT8 TW Drivers <sup>9)</sup> - Supports <sup>4)</sup> OSRAM DALI Sensors <sup>10)</sup>
Zigbee interface <sup>11)</sup>	Zigbee 3.0; Connectivity range <sup>14)</sup> : ≤ 15 m

## Available Zigbee devices according to the connected DALI devices:<sup>15)</sup>

DALI drivers <sup>9)</sup>	Zigbee dimmable devices <sup>16)</sup>
0	1
1	1
2	2
3-8	1

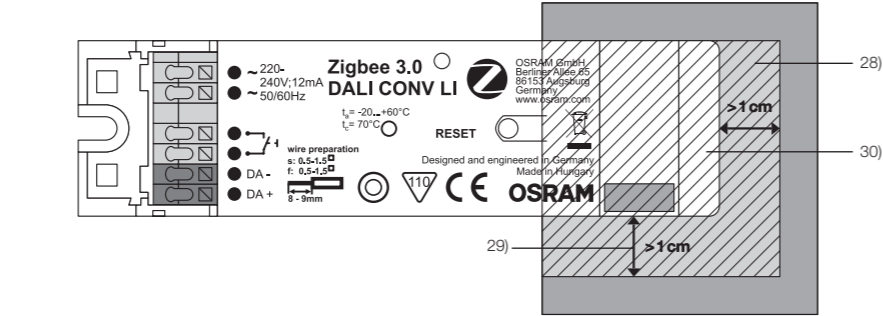
OSRAM DALI Sensor <sup>10)</sup>	Zigbee Sensor <sup>10)</sup>
1	1 .. light sensor <sup>17)</sup> 1 .. presence sensor <sup>18)</sup>

Push button <sup>19)</sup>	Zigbee dimmer switch <sup>20)</sup>
1	1

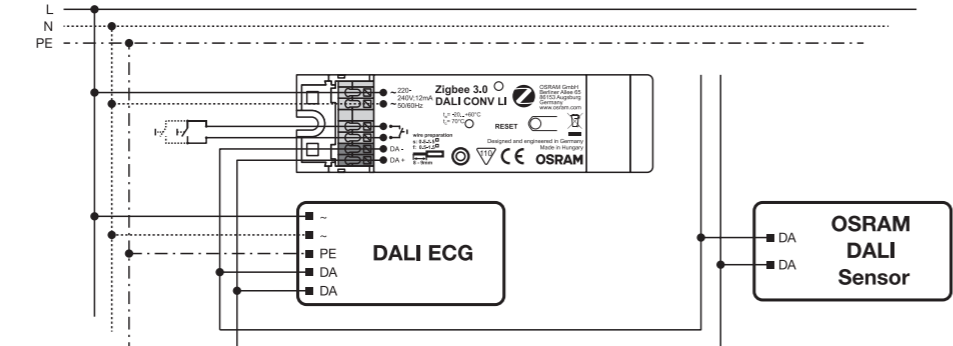
## HINTS:

- DALI DT8 TW (Tunable White) drivers will be shown as color temperature dimmable device.
- The available devices are implemented according to Zigbee 3.0 standard. For gateway support please contact the gateway manufacturer.
- Zigbee dimmer switch is only available after pressing the button when powered.
- Operating mode and device changes will only be detected after Reset.<sup>21)</sup>

## Mounting hint / Montagehinweis<sup>27)</sup>



## Wiring scheme / Anschluss-Schema<sup>31)</sup>



## SAFETY AND MOUNTING INFORMATION:

The Zigbee 3.0 DALI CONV LI unit is exclusively designed for luminaire integration. An independent installation (e.g. ceiling integration) is possible by means of the ECO CI KIT (Art. Nr. 4008321392091); Recommended cable types for independent mounting: DALI + mains voltage: 1x NYM 5x1.5mm<sup>2</sup> or 1x H05VV 5x1.5mm<sup>2</sup>. The DALI interfaces provide basic insulation against mains. If the DALI interface is connected to an external voltage, particular with mains, the unit will be destroyed!

1) Zigbee to DALI converter for luminaire integration. 2) DALI control interface. 3) max. total wire length. 4) Supports. 5) Push button interface. 6) Type of protection. 7) Allowed leads diameter. 8) Max. DALI load. 9) Driver. 10) Sensor. 11) Interface. 12) Addressed mode. 13) Broadcast mode. 14) Connectivity range. 15) Available Zigbee devices according to the connected DALI devices. 16) Dimmable devices. 17) light sensor. 18) presence sensor. 19) Push button. 20) dimmer switch. 21) HINTS: - DALI DT8 TW (Tunable White) drivers will be shown as color temperature dimmable device. - The available devices are implemented according to Zigbee 3.0 standard. For gateway support please contact the gateway manufacturer. - Zigbee dimmer switch is only available after pressing the button when powered. - Operating mode and device changes will only be detected after Reset. 22) Housing dimensions. 23) Recommended wire preparation. 24) tc point. 25) RESET button: Press-10s to remove the device from the network and reset to factory settings and recognize connected devices as new. 26) Indication LED: Off = no mains supply at the device. Slowly blinking = not joined to a network. Permanently on = connected to network (communication indicated by slight flicker). Rapid flashing = reset successful. 27) Mounting hint for proper radio connectivity. 28) Do not place any mains voltage or LED supply wires within or close to this area. 29) Recommended minimal distance to metal parts. 30) Placement of integrated radio transmitter antenna. 31) Wiring diagram

Hereby, OSRAM GmbH declares that the radio equipment OSRAM Zigbee 3.0 DALI CONV LI is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.osram.com/lms-ce](http://www.osram.com/lms-ce).

Frequency range: 2400 - 2483.5 MHz, max. HF output (EIRP) of the product: 8dBm.

## SICHERHEITS- UND MONTAGEHINWEISE:

Der Zigbee 3.0 DALI CONV LI ist ausschließlich für den Leuchtenbau entwickelt. Eine unabhängige Montage (z.B. Deckeneinbau) ist mit Hilfe des ECO CI KIT (Art. Nr. 4008321392091) möglich; Empfohlene Kabeltypen bei unabhängiger Montage: DALI + Netzspannung: 1x NYM 5x1,5mm<sup>2</sup> oder 1x H05VV 5x1,5mm<sup>2</sup>. Die DALI Schnittstellen bieten eine Basisisolierung gegenüber der Netzversorgung. Wird die DALI-Schnittstelle an eine externe Spannungsquelle, insbesondere Netzspannung, angeschlossen, ist die Zerstörung der Einheit die Folge!

1) Zigbee-DALI-Konverter für Leuchtenbau. 2) DALI-Steuerschnittstelle; 3) Max. Gesamtänge der Leitung. 4) Unterstützt. 5) Tasterschnittstelle; 6) Schutzart; 7) Zulässiger Leitungsquerschnitt; 8) Max. DALI-Last; 9) Treiber; 10) Sensor; 11) Schnittstelle; 12) Adressierer Modus; 13) Broadcast-Modus; 14) Verbindungsreichweite; 15) Verfügbare Zigbee-Geräte gemäß den ange-bundenen DALI-Geräten; 16) dimmbare Geräte; 17) Lichtsensor; 18) Prä-sensenzor; 19) Taster; 20) Dimmtaster; 21) HINWEISE: - DALI DT8 TW-Treiber (Tunable White) werden als Gerät mit dimmbarer Farbtemperatur angezeigt. - Die verfügbaren Geräte werden nach Zigbee 3.0-Standard im-plementiert. - Besteht Bedarf an Gateway-Support, kontaktieren Sie bitte den Gateway-Hersteller. - Der Zigbee-Dimmtaster steht erst nach Drücken der Taste im eingeschalteten Zustand zur Verfügung. - Betriebsmodus und Geräteänderungen werden erst nach Reset erkannt. 22) Gehäuseabmes-sungen; 23) Empfohlene Leitungsvorbereitung; 24) Tc-Punkt; 25) RESET Knopf: >10s betätigen um das Gerät aus dem Netzwerk zu entfernen und auf Werkseinstellungen zurückzusetzen; 26) Anzeige LED: Aus = Netzspan-nung fehlt, Langsames Blinken = nicht in ein Netzwerk eingebunden, Leuch-tet dauerhaft = mit Netzwerk verbunden (Kommunikation wird durch leichtes Flackern angezeigt), Schnelles Flackern = Reset erfolgreich; 27) Montage Hinweise für eine ordnungsgemäße Drahtosverbindung; 28) Keine Netz- oder LED Versorgungsleitungen innerhalb oder nahe dieses Bereiches führen; 29) Empfohlener Mindestabstand zu angrenzenden Metallteilen; 30) Platzie-rung der integrierten Funkantenne; 31) Anschluss-Schema

Hiermit erklärt die OSRAM GmbH, dass der Funkanlagetyp OSRAM Zigbee 3.0 DALI CONV LI der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.osram.com/lms-ce](http://www.osram.com/lms-ce).

Frequenzbereich: 2400 - 2483,5 MHz; max. HF-Ausgangsleistung (EIRP) des Produkts: 8dBm.

## INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ ET À L'INSTALLATION :

L'unité Zigbee 3.0 DALI CONV LI est conçue exclusivement pour l'intégration dans des luminaires. Une installation indépendante (p. ex. intégration au plafond) est possible grâce à l'ECO CI KIT (réf. 4008321392091) ; Types de câbles recommandés pour une installation indépendante : DALI + tension secteur : 1x NYM 5x1,5 mm<sup>2</sup> ou 1x H05VV 5x1,5 mm<sup>2</sup>. Les interfaces DALI fournissent une isolation de base de l'alimentation secteur. Le raccordement de l'interface DALI à une source de tension externe, en particulier l'alimentation secteur, entraîne la destruction du dispositif !

1) Convertisseur Zigbee vers DALI pour l'intégration dans un luminaire. 2) Interface de commande DALI. 3) Longueur maximale de câbles. 4) Supports. 5) Interface du bouton-poussoir. 6) Type de protection. 7) Diamètre autorisé des fils conducteurs. 8) Charge DALI maximale. 9) Pilote. 10) Capteur. 11) Interface. 12) Mode d'adressage. 13) Mode de diffusion. 14) Connectivité. 15) Appareils Zigbee disponibles en fonction des appareils DALI connectés. 16) Appareils gradables. 17) Capteur de lumière. 18) Capteur de présence. 19) Bouton-poussoir. 20) Interrupteur-variation. 21) REMARQUES : - Les pilotes DALI DT8 TW (Tunable White) seront représentés comme gradateurs de température de couleur. - L'intégration des appareils disponibles est conforme à la norme Zigbee 3.0. Pour toute aide relative à la passerelle, veuillez vous adresser au fabricant de passerelle. - La mise sous tension de l'interrupteur-variation Zigbee s'effectue par pression du bouton d'alimentation. - Le mode de fonctionnement et les modifications apportées aux appareils ne seront détectés qu'à la suite d'une réinitialisation. 22) Dimensions du boîtier. 23) Préparation des câbles recommandée. 24) Point Tc. 25) Bouton de réinitialisation RESET : Appuyer plus de 10 s pour retirer le dispositif du réseau, le réinitialiser aux réglages d'usine et reconnaître les appareils connectés comme « nouveaux appareils ». 26) Voyant LED : Éteint = pas d'alimentation secteur sur l'appareil. Clignotement lent = non connecté à un réseau. Allumé en permanence = connecté au réseau (communication indiquée par un léger scintillement). Clignotement rapide = réinitialisation effectuée. 27) Indications de montage pour liaison radio adaptée. 28) Aucune tension secteur ni aucun câble d'alimentation LED ne doit se trouver dans cette zone ou à proximité. 29) Distance minimale recommandée par rapport aux pièces métalliques. 30) Positionnement de l'antenne radio intégrée. 31) Schéma de câblage.

OSRAM GmbH atteste que l'équipement radio OSRAM Zigbee 3.0 DALI CONV LI est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration européenne de conformité est disponible à l'adresse internet [www.osram.com/lms-ce](http://www.osram.com/lms-ce).

Gamme de fréquences : 2400 - 2483,5 MHz, puissance de sortie max. (PIRE) du produit : 8 dBm.

## ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA E IL MONTAGGIO:

L'unità Zigbee 3.0 DALI CONV LI è concepita esclusivamente per l'integrazione in impianti di illuminazione. Un'installazione indipendente (ad es. integrazione a soffitto) è possibile tramite ECO CI KIT (Art. Nr. 4008321392091); Tipi di cavi consigliati per l'installazione indipendente: DALI + cavi di tensione di rete 1x NYM 5x1.5 mm<sup>2</sup> o 1x H05VV 5x1.5 mm<sup>2</sup>. Le interfacce DALI forniscono un isolamento di base contro la rete elettrica. Collegare l'interfaccia DALI a una tensione esterna, in particolare alla tensione di rete, comporta la distruzione dell'unità!

1) Convertitore Zigbee verso DALI per l'integrazione in apparecchi di illuminazione. 2) Interfaccia di controllo DALI. 3) Max. lunghezza totale del cavo. 4) Supporti. 5) Interfaccia pulsante. 6) Tipo di protezione. 7) Diametro cavi consentito. 8) Max. carico DALI. 9) Driver. 10) Sensore. 11) Interfaccia. 12) Modalità di indirizzamento. 13) Modalità di trasmissione. 14) Connettività. 15) Dispositivi Zigbee disponibili in base al numero di dispositivi DALI connessi. 16) Dispositivi dimmerabili. 17) Sensore luminoso. 18) Sensore di presenza. 19) Pulsante. 20) Interruttore dimmer. 21) INDICAZIONI: - I driver DALI DT8 TW (Tunable White) vengono mostrati come dispositivi con temperatura di colore dimmerabile. - I dispositivi disponibili sono realizzati secondo lo standard Zigbee 3.0. Per assistenza con il gateway contattare il produttore del gateway. - Durante l'alimentazione, l'interruttore dimmer Zigbee è disponibile soltanto dopo aver premuto il pulsante. - I cambiamenti di modalità di funzionamento e di dispositivo vengono rilevati solamente dopo il riavvio. 22) Dimensioni alloggiamento. 23) Preparazione cavo raccomandata. 24) Punto tc. 25) Pulsante RESET: Premere per 10 secondi per rimuovere il dispositivo dalla rete, ripristinare le impostazioni di fabbrica e riconoscere i dispositivi connessi come nuovi. 26) LED di indicazione: Spento = nessuna alimentazione di rete per il dispositivo. Lampeggia lentamente = nessuna connessione alla rete. Accesso costantemente = connetto alla rete (la comunicazione è indicata da un leggero sfarfallio). Lampeggia rapidamente = ripristino riuscito. 27) Indicazione per il montaggio per una buona connettività radio; 28) Non collocare alcun cavo di tensione di rete o di alimentazione LED all'interno o vicino a quest'area; 29) Distanza minima raccomandata dai componenti metallici; 30) Posizionamento dell'antenna radio trasmettitrice integrata. 31) Diagramma di cablaggio

Con il presente, OSRAM GmbH dichiara che il dispositivo radio Zigbee 3.0 DALI CONV LI di OSRAM è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile all'indirizzo internet che segue: [www.osram.com/lms-ce](http://www.osram.com/lms-ce).

Intervallo di frequenza: 2400 - 2483,5 MHz, uscita max. HF (EIRP) del prodotto: 8dBm.

## INFORMACIÓN DE INSTALACIÓN Y SEGURIDAD:

La unidad Zigbee 3.0 DALI CONV LI ha sido diseñada exclusivamente para la integración en luminarias. Una instalación independiente (p. ej. integración en el techo) es posible mediante la utilización del KIT ECO CI (Referencia 4008321392091); Tipos de cable recomendados para la instalación independiente: DALI + tensión de red: 1x NYM 5x1.5mm<sup>2</sup> o 1x H05VV 5x1.5mm<sup>2</sup>. Las interfaces DALI ofrecen un aislamiento básico frente a la red eléctrica. Si la interfaz DALI está conectada a un voltaje externo, especialmente a la red eléctrica, la unidad se destruirá.

1) Conversor de Zigbee a DALI para integración de luminarias. 2) Interfaz de control DALI. 3) Longitud máxima total del cable. 4) Soportes. 5) Interfaz de pulsador. 6) Tipo de protección. 7) Diámetro permitido de conexión. 8) Carga máxima DALI. 9) Driver. 10) Sensor. 11) Interfaz. 12) Modo dirigido. 13) Modo de transmisión. 14) Campo de conectividad. 15) Dispositivos Zigbee disponibles según los dispositivos DALI conectados. 16) Dispositivos regulables. 17) Sensor de luz. 18) Sensor de presencia. 19) Pulsador; 20) Interruptor regulable. 21) INDICACIONES: - Los conductores DALI DT8 TW (blanco ajustable) se mostrarán como dispositivo regulable de temperatura de color. - Los dispositivos disponibles están implementados según el estándar Zigbee 3.0. Contacte al fabricante de gateway si desea asistencia en gateway. - El interruptor regulable Zigbee estará solo disponible tras presionar el pulsador siempre y cuando está conectado a la fuente de alimentación. - El modo operativo y los cambios de dispositivo solo se detectarán tras realizar el restablecimiento (Reset). 22) Dimensiones de la carcasa. 23) Preparación de cables recomendada. 24) Punto tc. 25) Botón de reinicio RESET: Presione más de 10 segundos para sacar el dispositivo de la red, restablecer los ajustes de fábrica y detectar los dispositivos conectados como nuevos. 26) LED indicador: Desconectado = el dispositivo no tiene alimentación principal. Parpadeo despacio = no hay conexión a la red. Conectado permanente = conectado a la red (la comunicación se indica por un ligero parpadeo). Intermitente rápido = reajuste correcto. 27) Sugerencia de montaje para la conectividad de radio adecuada. 28) No coloque cables de tensión de red o de fuentes de alimentación LED dentro o cerca de esta zona. 29) Distancia mínima recomendada a las partes metálicas. 30) Colocación de la antena del transmisor de radio integrada. 31) Esquema de cableado;

Por la presente, OSRAM GmbH declara que el equipo de radio Zigbee 3.0 DALI CONV LI de OSRAM cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad con la normativa de la UE se encuentra disponible en la siguiente dirección de Internet: [www.osram.com/lms-ce](http://www.osram.com/lms-ce).

Intervallo de frecuencia: entre 2.400 y 2.483,5 MHz; salida de alta frecuencia máxima (potencia isotropa radiada equivalente) del producto: 8 dBm.

## INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA E DE MONTAGEM:

A unidade Zigbee 3.0 DALI CONV LI foi concebida exclusivamente para integração em luminárias. Uma instalação independente (por exemplo, integração em tetos) é possível mediante a utilização do ECO CI KIT (Referência 4008321392091); Tipos de cabos recomendados para montagem independente: DALI + tensão da rede: 1x NYM 5x1,5mm<sup>2</sup> ou 1x H05VV 5x1,5mm<sup>2</sup>. As interfaces DALI proporcionam um isolamento básico na rede. Se a interface DALI for ligada a uma tensão externa – a tensão da rede em particular – a unidade será destruída!

1) Conversor de Zigbee-a-DALI para integração de luminárias. 2) Interface de controle DALI. 3) Comprimento de fio total máx.. 4) Suportes. 5) Interface de bot ão de pressão. 6) Tipo de proteção. 7) Diâmetro de condutores permitido. 8) Carga DALI máx.. 9) Driver. 10) Sensor. 11) Interface. 12) Modo endereçado. 13) Modo de transmissão. 14) Intervalo de conectividade. 15) Dispositivos Zigbee disponíveis de acordo com os dispositivos DALI ligados. 16) Dispositivos reguláveis. 17) Sensor de luz. 18) Sensor de presença. 19) Botão de pressão. 20) Interruptor dimmer. 21) DICAS: - Os controladores DALI DT8 TW (branco regulável) serão mostrados como dispositivo regulável de temperatura de cor. - Os dispositivos disponíveis são implementados de acordo com o padrão Zigbee 3.0. Para suporte de gateway, entre em contato com o fabricante do gateway. - O interruptor dimmer Zigbee só estará disponível após premir o botão, quando ligado à alimentação. - Alterações no modo de funcionamento e dispositivo apenas serão detectadas após reinicialização. 22) Dimensões da caixa. 23) Preparação de fios recomendada. 24) Ponto tc. 25) Botão de reposição RESET: Prima >10s para remover o dispositivo da rede, repor as definições de fábrica e detectar os dispositivos ligados como novos. 26) LED de indicação: Apagado = sem rede elétrica no dispositivo. A piscar lentamente = não atribuído a uma rede. Constantemente aceso = ligado à rede (comunicação indicada por ligeira cintilação). Intermitente rápido = reposição bem-sucedida. 27) Sugestão de montagem para uma conectividade de rádio adequada. 28) Não coloque cabos de tensão de rede ou fontes de alimentação LED dentro ou perto desta área. 29) Distância mínima recomendada para peças metálicas. 30) Colocação da antena do transmissor de rádio integrada. 31) Diagrama de ligação dos cabos.

Pela presente, a OSRAM GmbH declara que o equipamento de rádio OSRAM Zigbee 3.0 DALI CONV LI está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet: [www.osram.com/lms-ce](http://www.osram.com/lms-ce).

Alcance da frequência: 2400 - 2483,5 MHz, saída máx. de HF (EIRP) do produto: 8dBm.

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΣΤΙΞΗΡΗΣ:

H unità Zigbee 3.0 DALI CONV LI è stata progettata esclusivamente per l'integrazione in impianti di illuminazione. Un'installazione indipendente (ad esempio, integrazione a soffitto) è possibile tramite ECO CI KIT (Art. Nr. 4008321392091); Tipi di cavi consigliati per l'installazione indipendente: DALI + tensione di rete 1x NYM 5x1.5 mm<sup>2</sup> o 1x H05VV 5x1.5 mm<sup>2</sup>. Le interfacce DALI forniscono un isolamento di base contro la rete elettrica. Collegare l'interfaccia DALI a una tensione esterna, in particolare alla tensione di rete, comporta la distruzione dell'unità!

1) Metatransformatore Zigbee verso DALI per l'integrazione in apparecchi di illuminazione. 2) Interfaccia di controllo DALI. 3) Max. lunghezza totale del cavo. 4) Supporti. 5) Interfaccia pulsante. 6) Tipo di protezione. 7) Diametro cavi consentito. 8) Max. carico DALI. 9) Driver. 10) Sensore. 11) Interfaccia. 12) Modalità di indirizzamento. 13) Modalità di trasmissione. 14) Connettività. 15) Dispositivi Zigbee disponibili in base al numero di dispositivi DALI connessi. 16) Dispositivi dimmerabili. 17) Sensore luminoso. 18) Sensore di presenza. 19) Pulsante. 20) Interruttore dimmer. 21) INDICAZIONI: - I driver DALI DT8 TW (Tunable White) vengono mostrati come dispositivi con temperatura di colore dimmerabile. - I dispositivi disponibili sono realizzati secondo lo standard Zigbee 3.0. Per assistenza con il gateway contattare il produttore del gateway. - Durante l'alimentazione, l'interruttore dimmer Zigbee è disponibile soltanto dopo aver premuto il pulsante. - I cambiamenti di modalità di funzionamento e di dispositivo vengono rilevati solamente dopo il riavvio. 22) Dimensioni alloggiamento. 23) Preparazione cavo raccomandata. 24) Punto tc. 25) Pulsante RESET: Premere per 10 secondi per rimuovere il dispositivo dalla rete, ripristinare le impostazioni di fabbrica e riconoscere i dispositivi connessi come nuovi. 26) LED di indicazione: Spento = nessuna alimentazione di rete per il dispositivo. Lampeggia lentamente = nessuna connessione alla rete. Accesso costantemente = connetto alla rete (la comunicazione è indicata da un leggero sfarfallio). Lampeggia rapidamente = ripristino riuscito. 27) Indicazione per il montaggio per una buona connettività radio; 28) Non collocare alcun cavo di tensione di rete o di alimentazione LED all'interno o vicino a quest'area; 29) Distanza minima raccomandata dai componenti metallici; 30) Posizionamento dell'antenna radio trasmettitrice integrata. 31) Diagramma di cablaggio

Con il presente, OSRAM GmbH dichiara che il dispositivo radio Zigbee 3.0 DALI CONV LI di OSRAM è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile all'indirizzo internet che segue: [www.osram.com/lms-ce](http://www.osram.com/lms-ce).

Intervallo di frequenza: 2400 - 2483,5 MHz, uscita max. HF (EIRP) del prodotto: 8dBm.

## VEILIGHEIDS- EN MONTAGEINFORMATIE:

De Zigbee 3.0 DALI CONV LI-eenheid is speciaal ontworpen voor integratie in armaturen. Een onafhankelijke installatie (bijv. plafondintegratie) is mogelijk met behulp van de ECO CI KIT (Art. Nr. 4008321392091); Aanbevolen kabeltypes voor onafhankelijke montage: DALI + netspanning: 1x NYM 5 x 1,5 mm<sup>2</sup> of 1x H05VV 5 x 1,5 mm<sup>2</sup>. De DALI-interfaces bieden een basisisoliatie tegen netansluiting. Als de DALI-interface wordt aangesloten op een externe spanningsbron, met name netspanning, wordt de eenheid vernietigd!

1) Zigbee-naar-DALI-converter voor integratie in armaturen. 2) DALI-bedieningsinterface. 3) max. totale draadlengte. 4) Ondersteuning. 5) Drukknopinterface. 6) Type bescherming. 7) Toegestane kabeldiameter. 8) Max. DALI-belasting. 9) Driver. 10) Sensor. 11) Interface. 12) Adresseringsmodus. 13) Uitzendmodus. 14) Connectiviteitsbereik. 15) Beschikbare Zigbee-apparaten op basis van de aangesloten DALI-apparaten. 16) Dimbare apparaten. 17) lichtsensor. 18) aanwezigheidsensor. 19) Drukknop. 20) dimmerschakelaar. 21) AANWIJZINGEN: - DALI DT8 TW (Tunable White)-drivers worden weergegeven als kleurtemperatuur dimbaar apparaat. - De beschikbare apparaten worden gemelempteerd conform de Zigbee 3.0-norm. Neem voor gatewayondersteuning contact op met de gatewayproducent. - Zigbee-dimmerschakelaar is alleen beschikbaar nadat de knop tijdens inschakeling is ingedrukt. - Wijzigingen in de bedrijfsmodus en het apparaat worden pas gedetecteerd nadat het apparaat is gereset. 22) Afmetingen behuizing. 23) Aanbevolen preparatie van de bedrading. 24) tc-punt. 25) RESET-knop: Houd deze >10s ingedrukt om het apparaat uit het netwerk te verwijderen, de fabrieksinstellingen te herstellen en aangesloten apparaten als nieuw te herkennen. 26) Indicatie-led: Uit = geen voeding naar het apparaat. Langzaam knipperen = niet aangesloten op een netwerk. Permanent aan = aangesloten op een netwerk (communicatie wordt aangegeven met een lichte flikkering). Snel knipperen = reset geslaagd. 27) Montageaanswijzing voor een goede radioverbinding. 28) Plaats geen netspannings- of ledvoedingsdraden in of in de buurt van dit gebied. 29) Aanbevolen minimumafstand tot metalen delen. 30) Plaatsing van geïntegreerde radiozenderantenne. 31) Bedradingsschema

Hierbij verklaart OSRAM GmbH dat de radioapparatuur OSRAM Zigbee 3.0 DALI CONV LI aan Richtlijn 2014/53/UE voldoet. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: [www.osram.com/lms-ce](http://www.osram.com/lms-ce).

Frequentiebereik: 2400 - 2483,5 MHz, max. HF-uitgang (EIRP) van het product: 8dBm.

## SÄKERHETS- OCH MONTERINGSINFORMATION:

Zigbee 3.0 DALI CONV LI-enheten är exklusiv utformad för armaturintegrering. En oberoende montering (t.ex. takintegrering) är möjlig med hjälp av ECO CI KIT (artikelnr. 4008321392091); Rekommenderade kabeltyper för oberoende montering: DALI + nätspänning: 1x NYM 5x1,5 mm<sup>2</sup> eller 1x H05VV 5x1,5 mm<sup>2</sup>. DALI-gränssnittet ger grundläggande isolering mot huvudledningen. Om DALI-gränssnittet ansluts till extern spänning, i synnerhet strömspänning, kommer enheten att förstöras!

1) Zigbee till DALI-omvandlare för armaturintegrering. 2) DALI-styrningsgränssnitt. 3) Maximal total kabellängd. 4) Stöd. 5) Tryckknappsgränssnitt. 6) Typ av skydd. 7) Tillåten ledningsdiameter. 8) Max. DALI-last. 9) Drivenhet. 10) Sensor. 11) Gränssnitt. 12) Adresserat läge. 13) Sändningsläge. 14) Anslutningsintervall. 15) Tillgängliga Zigbee-enheter enligt de anslutna DALI-enheterna. 16) Dimbara brytare. 17) Ljussensor. 18) Närvärosensor. 19) Tryckknapp. 20) Dimmerbrytare. 21) TIPS: - Drivrutiner för DALI DT8 TW (justerbar vitt ljus) visas som dimbara färgtemperaturrenhet. - De tillgängliga enheterna implementeras enligt Zigbee 3.0-standarderna. Kontakta gatewaytillverkaren för gateway-support. - Zigbee-dimmerbrytaren är endast tillgänglig när du trycker på knappen när den är påslagen. - Driftläge och enhetsändringarna kommer endast att upptäckas efter en återställning. 22) Husmätt. 23) Rekommenderad ledning, förberedelse. 24) Tc-punkt. 25) Återställningsknapp: Tryck på >10s för att ta bort enheten från nätverket, återställa till fabriksinställningar och identifiera ansluten enhet som ny. 26) Indikatorlampa: Av = ingen strömförsörjning till enheten. Blinkar långsamt = inte ansluten till ett nätverk. Fast sken = ansluten till nätverket (kommunikation indikeras av lätt flimmer). Blinkar snabbt = återställning lyckades. 27) Monteringstips för korrekt radioanslutning. 28) Placera inte några elnätledningar eller lampmatningskablar inom eller i närheten av det här området. 29) Rekommenderad minimiavstånd till metalldelar. 30) Placering av inbyggd radioändarantenn. 31) Kopplingschema.

Härmed förklarar OSRAM GmbH att direktivrutningen OSRAM Zigbee 3.0 DALI CONV LI uppfyller kraven för Direktiv 2014/53/UE. Den fullständiga texten i EU:s deklaraion av överensstämmelse finns på följande internetadress: [www.osram.com/lms-ce](http://www.osram.com/lms-ce).

Frekvensräkvidd: 2400 - 2483,5 MHz, max. HF uteffekt (EIRP) på produkten: 8dBm.



**FIN**
**TURVALLISUUS-** JA ASENNUSOHJEET:

**Zigbee 3.0 DALI CONV L** -yksikkö tarkoitettu ainoastaan valaisimien integrointiin. Itsenäisen asennus (esim. integrointi kattoon) on mahdollista käyttämällä ECO CI KIT -sarjaa (tuotenumero 4008321392091); Suositeltava kaapeliteippi itsenäistä asennusta varten: DALI + verkkojännite; 1x NYM 5x1,5mm<sup>2</sup> tai 1x H05VV 5x1,5mm<sup>2</sup>. DALI-liitäntää tarjoavat verkkovirran peruserityksen. Jos DALI-liitäntä kytketään ulkoiseen jännitteeseen, erityisesti verkkojännitteeseen, laite rikkoutuu.

1) Zigbee–DALI–muuntaja valaisimen integrointiin. 2) DALI–ohjauksiliitäntä. 3) Johon edennäispiistuus. 4) Tuet. 5) Painikeilähtimet. 6) Suojatyyppiipit. 7) Saluttu johdon halkaisija. 8) DALI–enimmäiskuurmittus. 9) Ajurit. 10) Anturi. 11) Liitäntä. 12) Käsitteilytied. 13) Lähetystila. 14) Liitäntäalue. 15) Käyttöväestössä olevat Zigbee–laitteet liitettynä DALI–laitteiden mukana. 16) Hiemmennettävät laitteet. 17) Valoanturi. 18) Lämpöoalanturi. 19) Painike. 20) Hiemminen. 21) VINKEJÄ:– DALI D78 TW (Tunable White) -ajurit näkyvät välilläompiin liittämättä väliä laitteeseen. – Saatavilla olevat liitteet on otettu käyttöön Zigbee 3.0 -standardin mukaisesti. Tukiesma-asioissa saat tukea ottamalla yhteyden tukiesmaan valtuistajaan. – Zigbee–hiemminen on käytettävissä vain, kun painikkeita painetaan virran ollessa kytkettyinä. – Käyttötila ja laitteemuutokset tunnustetaan vasta nollauksen jälkeen. 22) Kotolmi tilat. 23) Suositeltu johdon valmistelu. 24) Tc-piste. 25) Nollauspainike: Poista laite verkosta painamalla > 10 s, palautta tehdasasetukset ja tunnista yhdistetty laitteet uusina. 26) LED-merkkivalo: Ei pala = laiteeta ei ole kytketty verkkovirtaan. Viikkuu hitaasti = ei yhteyttä verkkoon. Palaajatkuvasti = yhdistetty verkkoon (tiedonsiirto ilmaistaan pienellä viikkumisella). Viikkuu nopeasti = nollaus onnistunut. 27) Asennusohje: valaavien radioyhteyttä varten. 28) Älä sisälly mitään verkkojännitettä tai LED-virtajohtoja tämän alueen sisälle tai lähelle. 29) Suositeltu vähimmäisetaisyyss metalliosiin 30) Integroidun radiolähettimen antennin sijainti. 31) Johdotuskaavio

OSRAM GmbH täten vahvistaa, että OSRAM Zigbee 3.0 DALI CONV L -radiolaitte täyttää direktiivin 2014/53/EU vaatimukset. Löydät EU-vaatimustenmukaisuusvaakuroituksen kokonaisuudessaan osoitteesta: www.osram.com/lms-cs-

Taajuusalue: 2400 – 2483,5 MHz, tuotteen maksimi HF-teho (EIRP): 8dBm.

#### SIKERHEITS- OG MONTERINGSINFORMASJON:

ZigBee 3.0 DALI CONV L-enheten er eksklusivt designet for armaturin-tegrering. En uavhengig installasjon (f.eks. takintegrering) er mulig ved hjelp av ECO CI-settet (art. nr. 4008321392091); Anbefalte kabeltyper for uavhengig montering: DALI + nettspenning: 1x NYM 5 x 1,5 mm<sup>2</sup> eller 1 x H05VV 5 x 1,5 mm<sup>2</sup>. DALI-grænsestienene gir grunnleggende isolering mot nettstrom. Hvis DALI-grænsestienet kobles til ekstern spenning, spesielt hvis det er til strømnettet, blir enheten ødelagt.

1) ZigBee til DALI-konvertering for armaturin-tegrering. 2) DALI-kontrollgrensestien. 3) Maks. total ledningslengde. 4) Støtter. 5) Trykknapp-grenssett. 6) Typer beskyttelse. 7) Tillatt ledningsdiameter. 8) Maks. DALI-belastning. 9) Driver. 10) Sensor. 11) Grensestien. 12) Adressert modus. 13) Kringslagingsmodus. 14) Tilkoblingsområde. 15) Tilgjengelige ZigBee-enheter i henhold til de tilkoblede DALI-enheter. 16) Dømpbare enheder. 17) Lysensor. 18) Tilstedeværelsessensor. 19) Trykknappgrensestien. 20) Dimmerbryter. 21) HINT: – DALI D78 TW (justerbar hvittene)-drivere vises som dimbar enhet for fargetemperatur. – De tilgjengelige enhetene er implementert i henhold til ZigBee 3.0-standarden. Hvis du trenger hjelp med gateway, må du kontakte gateway-produsenten. – ZigBee-dimmerbryteren er kun tilgjengelig etter at du har trykket på knappen når den er slått på. – Driftsmodus og enhetsendringer vil kun bli oppdaget etter at strømlykusen er fullført. 22) KabinnettMål: 23) Anbefalt ledningsforberedelse. 24) Tc-punkt. 25) RESET (tilbakestill)-knapp: Trykk på knappen i minst 10 sekunder for å fjerne enheten fra nettverket og tilbakestille enheten til fabrikkinnstillinger og gjennkjenne tilkoblede enheter som ny. 26) Indikasjon-LED. Av = ingen strøm-forsyning ved enheten. Blinker sakte = ikke koblet til et nettverk. Permanent på = koblet til nettverk (kommunikasjon angitt av svak flimring). Blinker kort = tilbakestilling vellykket. 27) Monteringsstip for riktig radiotilkobling. 28) Ikke plasser ledninger for nettspenning eller LED innenfor eller nær dette området. 29) Anbefalt minimalt avstand til metalldelel. 30) Plassering av integrert radiosenderantenne. 31) Kablingsskjema

Herved erklærer OSRAM GmbH at radioudstyret Zigbee 3.0 DALI CONV L er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fulle teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende nettsted: www.osram.com/lms-cs-. Frekvensområde: 2400 - 2483,5 MHz, maks. HF-utgang (EIRP) av produktet: 8dBm.

#### OPLYSNINGER OM SIKKERHED OG MONTERING:

ZigBee 3.0 DALI CONV L-enheden er eksklusivt designet til armaturindbygning. En uafhængig installation (fx loftindsbygning) er mulig ved hjælp af ECO CI KIT (art. nr. 4008321392091). Anbefalede ledningstyper til uafhængig montering: DALI + netspændning: 1 x NYM 5 x 1,5 mm<sup>2</sup> eller 1 x H05VV 5 x 1,5 mm<sup>2</sup>. DALI-grænseflader giver en grundlæggende isolering mod lysnettet. Hvis DALI-grænsefladen er tilsluttet en ekstern spænding, især netspænding, vil enheden blive ødelagt!

1) ZigBee-til-DALI-omformer til armaturindbygning. 2) DALI-kontrolgrænseflade. 3) Maks. samlet ledningslængde. 4) Holdere. 5) Trykknappgrænseflade. 6) Beskyttelsestyper. 7) Tilladt ledningsdiameter. 8) Maks. DALI-belastning. 9) Driver. 10) Sensor. 11) Grænseflade. 12) Adresseret tilstand. 13) Transmissionslstand. 14) Tilslutningsområde. 15) Tilgængelige ZigBee-enheder i henhold til de tilsluttede DALI-enheder. 16) Dømpbare enheder. 17) Lys-sensor. 18) Tilstedeværelsessensor. 19) Trykknapp. 20) Lysdæmper. 21) TIP: – DALI D78 TW-drivere (Tunable White) vises som en dæmpbar farvetemperaturenhed. – De tilgængelige enheder implementeres i henhold til ZigBee 3.0-standarden. Kontakt gateway-producenten for at få hjælp til gateway'en. – ZigBee-lysdæmperen er kun tilgængelig, når der trykkes på knappen i tændt tilstand. – Driftstilstand og enhetsændringer registreres først efter nulstilling. 22) Husdimensjoner. 23) Anbefalet ledningsforberedelse. 24) Tc-punkt. 25) NULSTIL-knap: Tryk i over 10 sekunder for at fjerne enheden fra nettverket, nulstille til fabriksindstillingerne og genkende tilsluttede enheder som nye. 26) Indikations-LED: Slukket = ingen strømforsyning ved enheden. Blinker langsomt = ikke tilsluttet et nettværk. Permanent tændt = tilsluttet nettværk (kommunikation angivet med let flimmer). Blinker hurtigt = nulstilling lykkedes. 27) Monteringsstip til korrekt forbindelse. 28) Anbring ikke netspændings- eller LED-forsyningsledninger i eller tæt på dette område. 29) Anbefalt minimumsafstand til metaldele; 30) Placering af indbygget radiosenderantenne. 31) Etidiagram

OSRAM GmbH erklærer hermed, at radioudstyret OSRAM Zigbee 3.0 DALI CONV L er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internet-adresse: www.osram.com/lms-cs-. Frekvensområde: 2400 - 2483,5 MHz, maks. HF output (EIRP) af produktet: 8dBm.

#### INFORMACJA O BEZPEČNOSTI A MONTÁŽI:

Zařízení Zigbee 3.0 DALI CONV L je určeno výhradně pro integraci do svítidel. Nezávislá instalace (např. integrace na stropě) je možná s použitím ECO CI KIT (č. vřr. 4008321392091). Doporučené typy kabelu pro nezávislé uchycení: DALI + napětí zdroje: 1x NYM 5 x 1,5 mm<sup>2</sup> nebo 1x H05VV 5 x 1,5 mm<sup>2</sup>. Rozhraní DALI nabízí základní izolaci proti síťovému přepětí. Pokud je rozhraní DALI připojeno k externímu napětí, zejména k síťovému, dojde ke zničení jednotky!

1) Převodník Zigbee na DALI pro integraci do svítidel. 2) Ovládací rozhraní DALI. 3) Maximální celková délka kabelu. 4) Podpěry. 5) Tlačítkový spínač. 6) Typ ochrany. 7) Přípustný průřez vodičů. 8) Max. zatížení DALI. 9) Zdroj. 10) Sničák. 11) Rozhraní. 12) Adresovaný režim. 13) Režim vysílání. 14) Rozsah připojení. 15) Počet dostupných zařízení Zigbee závisí na počtu připojených zařízení DALI. 16) Smitvatelná zařízení. 17) Světelný sničák. 18) Sničák přítomnosti. 19) Tlačítkový spínač. 20) Spínač stmívání. 21) TIPY: – Ovladače DALI D78 TW (regulovatelná bílá) budou zobrazeny jako stmívatelná zařízení s nastavitelnou teplotou barev. – Dostupná zařízení jsou implementována v souladu se standardem Zigbee 3.0. – Pokud potřebujete pomoc k brzdě kontaktujte, prosím, jejího výrobce. – Spínač stmívání Zigbee je k dispozici pouze po stisknutí tlačítka při zapnutí napájení. – Provozní režim a změny

zařízení budou detekovány pouze po resetování. 22) Rozměry pouzdra. 23) Doporučená příprava vodičů. 24) Bod měření teploty (t. 25) Tlačítko RESET. Pro odebrání zařízení ze sítě a jeho obnovení do továrního nastavení, klikněte tlačítko na dobu cca 10 vteřin. Zařízení se pak vrátí do režimu jako nové. 26) Indikační LED dioda: Vypnuté = zařízení není připojeno ke zdroji k energie. Pomalé blikání = nepřipojeno ke sítí. Trvalé zapnutí = připojeno k sítí (komunikace je znáena blikáním). Rychlé blikání = úspěšné obnoveno. 27) Doporučení k montáži pro správné připojení rád. 28) Neumisťujte žádné síťové napájení nebo napájecí dráty LED na toto místo nebo do jeho blízkosti. 29) Doporučená minimální vzdálenost od kovových dílů. 30) Umístění integrovaného antény rádiového vysílání. 31) Schéma zapojení

Spoolečnost OSRAM GmbH prohlašuje, že vysílací vybavení zařazené OSRAM Zigbee 3.0 DALI CONV L splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU. Celý text EU prohlášení o shodě naleznete na následující internetové adrese: www.osram.com/lms-cs-

Frekvenciální rozsah: 2 400–2 483,5 MHz, max. VF výkon (EIRP) výrobku: 8 dBm.

#### УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРОВЕДЕНИЮ МОНТАЖА:

Блок ZigBee 3.0 DALI CONV L предназначен исключительно для интеграции с осветительных. Установка отдельно (например, интеграция в потолок) возможна с помощью ECO CI KIT (артикул 4008321392091). Рекомендуемые типы кабелей для установки отдельно: DALI + источник питания от сети: 1х NYM 5х1,5 мм<sup>2</sup> или 1х H05VV 5х1,5 мм<sup>2</sup>. Интерфейс DALI обеспечивает стандартную изоляцию при подключении к сети. Если интерфейс DALI будет подключен к внешнему напряжению (в частности, к напряжению сети), устройство будет безвозвратно повреждено!

1) Конвертер ZigBee – DALI для интеграции осветительных. 2) Интерфейс управления DALI. 3) Макс. общая длина проводки. 4) Опорные устройства. 5) Интерфейс ключного выключателя. 6) Тип защиты. 7) Допустимый диаметр проводов. 8) Макс. нагрузка DALI. 9) Драйвер. 10) Датчик. 11) Интерфейс. 12) Режим Addressed mode. 13) режим Broadcast. 14) Радиус действия подключения. 15) Доступные устройства ZigBee в соответствии с подключенными устройствами DALI. 16) Заменяемые устройства. 17) Датчик освещенности. 18) Датчик присутствия. 19) Кнопочный выключатель. 20) Регулятор яркости. 21) СОВЕТЫ: – Драйверы DALI D78 TW (Tunable White) будут отображаться как светильники в настройваемой цветовой температуре. – Доступные устройства реализованы по стандарту Zigbee 3.0. За дополнительную информацию, связанную с поддержкой шлюза, обратитесь к производителю шлюза. – Диммер ZigBee доступен только после нажатия кнопки в режиме подключения к сети. – Обнаружение режима работы и изменения устройства происходит только после сброса устройства к заводским настройкам. 22) Размер корпуса. 23) Рекомендуемая подготовка проводов. 24) Датчик контроля теплоты в режиме. 25) Кнопка сброса. Нажимайте и удерживайте дольше 10 секунд, чтобы удалить устройство из сети, восстановить заводские настройки и распознать подключенные устройства как новые. 26) Светодиод индикации: Выкл. = нет питания от электросети. Медленно мигает = не подключено к сети. Постоянно включен = подключено к сети (связь обозначается слабым мерцанием). Быстрое мигание = сброс выполнен успешно. 27) Рекомендации по монтажу для обеспечения правильной радиосвязи. 28) Не размещайте сетевые провода или провода питания светодиодов внутри или рядом с этой областью. 29) Рекомендуемое минимальное расстояние до металлических деталей. 30) Размещение встроенной радиопередающей антенны. 31) Схема электрической проводки.

Настоящим документом OSRAM GmbH подтверждает, что устройство OSRAM Zigbee 3.0 DALI CONV L соответствует требованиям Директивы 2014/53/EU для радиоборудования. Полный текст Декларации Соответствия ЕС можно найти, перейдя по следующей ссылке: www.osram.com/lms-cs-

Диапазон частот: 2400–2483,5 МГц, максимальный высокочастотный выход (EIRP) продукта: 8 дБм.

#### KAUPICSIÖIDEN JÄRKE OJENRTU TURVALA AQTAPLAT:

Zigbee 3.0 DALI CONV L kurylгысы жарыктандыру кuryлгысыны кiryкiryу тур арналы жасалган. Жекелий орнатуу (мысалы, төбөгө кыладуу) ECO CI KIT жинагынан (арт. № 4008321392091) колжетпиди болды; Жекелий орнатуу үчүн усынылатын кабель түрлөрү: DALI + электр желісінің кернеуі: 1x NYM 5x1,5 мм<sup>2</sup> немесе 1x H05VV 5x1,5 мм<sup>2</sup>. DALI интерфейсiн электр желісінің қосылмына қатысты негізгі оқшалууды қамтамасыз етеді. DALI интерфейсi сыртқы кернеуге, атап айтқанда электр желісіне қосылса, кuryлгы бызылады!

1) Жарыктандыру кuryлгысының кiryкiryуге арналған Zigbee 3.0 конверторы. 2) DALI басқару интерфейсi; 3) сымыңқы максималды жалпы ұзындығы; 4) Треуплер. 5) Батарыа интерфейсi; 6) Қорғаныс түйме; 7) Шым шығыстарының рұқсат етілген диаметрі; 8) Макс. DALI жүктемесі. 9) Драйвер. 10) Датчик. 11) Интерфейс. 12) Тағалынданған жекелий режимі. 13) Режім vysılаны. 14) Байланыс орнату ауқымы; 15) Қосылған DALI кuryлгыларына сәйкес колжетпиди Zigbee кuryлгылары. 16) Реттелетін кuryлгылар. 17) жарық датчигі. 18) қатынау датчигі. 19) Батарыа; 20) диммер қосқышы. 21) КЕЧЕСТЕР: - DALI D78 TW (реттелмеіт қ) драйверлері түсі температурасының реттелетін кuryлгысы ретінде көрсетіледі. - Колжетпиди кuryлгылар Zigbee 3.0 стандартына сәйкес және усынылады. Цілетте қолдану керекті үшін, осыған өндiрiсiне хабарласыңыз. - Zigbee диммер қосқышы қосылған кезде, тек үйімені басқандан кейін колжетпиди болады. - Жұмыс режимі мен кuryлгы өзгерістері қалпына келтіргеннен кейін ғана анықталады. 22) Корпус өлшемдері. 23) ұсынылатын шым дайындығы. 24) Түсі нүктесі. 25) RESET (қайта орнату) түймесі: Кuryлгыны жеделен алып тастау және зауытқы параметрлерге қайта орнату үшін және жаңа қосылған кuryлгыларды тану үшін кемінде 10 сек. басыңыз. 26) Жарық диодты индикаторы: Өшіруіі = кuryлгыда электр желісі жоқ. Бауу жылпытқу = желіге қосылған. Тұрақты жану = желіге жалғанған (байланыс аздап жылпытқу арқылы көрсетіледі). Тез жылпытқу = қайта орнату сәтi орындалды. 27) Дұрыс радио байланыс орнату бойынша кеңес; 28) Осы аймақ ішіне немесе оған жақын маңда электр желісінің кернеу көздерін араластырмаңыз. Жергілікті желткізу сымдарын орналастырмаңыз. 29) Металл бөлшектер дейінгі ұсынылатын минималды арақашықтық. 30) Кирітірілген радио таратқыш антеннаы орналыстары. 31) Сымдарды жалғау диаграммасы

Осымен OSRAM GmbH компаниясы OSRAM Zigbee 3.0 DALI CONV L радио кuryлгыларының 2014/53/EU директивасына сәйкестігін мәлімдейді. EU сәйкестік декларациясының толық мәтінi мына интернет-кеңеліканында бар: www.osram.com/lms-cs-. Жілік ауқымы: 2400 - 2483,5 МГц, макс. өнімнің жоғарғы жілік шығысы (EIRP): 8 дБм.

#### DI BIZTONSÁGI ÉS RÖGZÍTESI INFORMÁCIÓK:

A Zigbee 3.0 DALI CONV L egység kizárólag világítótestek integrálására szolgál. Függetenlenül is felszerelhető (például beépítéshez a mennyezetre) az ECO CI KIT (cikkszám: 4008321392091) készlet segítségével; Javasolt kábeltypusok különálló felszereléshez: DALI + hálózati feszültség: 1 x NYM 5 x 1,5 mm<sup>2</sup> vagy 1 x H05VV 5 x 1,5 mm<sup>2</sup>. Az DALI interfészek biztosítják a hálózati csatlakozó elleni alapszolgáltatást. Ha a DALI interfészet külső feszültségforráshoz csatlakoztat – főleg hálózati csatlakozó esetén – az egység tönkremegy!

1) Zigbee–DALI átalakítóval és a világítótestek integrációjához; 2) DALI-vezérlőinterfész. 3) max. teljes vezetékössz. 4) Nem támogatott. 5) Nyomógombos interfész. 6) Védelem típusa. 7) Vezetékek engedélyezett átmérője; 8) Max. DALI-terhelés. 9) Vezérlő. 10) Érzékelő. 11) Interfész. 12) Címzett mód. 13) Szórási mód. 14) Kapcsolat hatótávolsága. 15) A rendelkezésre álló Zigbee-eszközök száma a csatlakoztatott DALI-eszközök számanak megfelelően. 16) Szabályozható fényerő-eszközök. 17) fényérzékelő. 18) Jelenlét-érzékelő. 19) nyomógomb. 20) fényerőszabályzó kapcsoló. 21) TÍPPEK: – A DALI D78 TW (Tunable White) meghajlók színinörvényszerű szabályozással ellátott eszközként jelennek meg. – Az előírt eszközzök implementálása a Zigbee 3.0 szabvány szerinti technik. Az átjárók támogatásával kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot az átjáró gyártójával. – A Zigbee

fényerőszabályzó kapcsoló áramellátás biztosítása mellett csak a gomb megnyomása után érhető el. – Az üzemmódot és az eszköz érintő változósz észlelése csak az alaphelyzetbe állítás után történik meg. 22) Ház méret. 23) Javasolt vezeték-előkészítés méretelek. 24) Hővédelmi egység. 25) RESET (Alaphelyzetbe állítás) gomb: Tartása nyomva több mint 10 másodperc az eszköz hálózatról való eltávolításához és a gyári beállítások visszaállításához, valamint a csatlakoztatott eszközök új eszközökkel való felismeréséhez. 26) LED jelzőfény: Nem világít = az eszköz tápellátása nem biztosított. Lassan világol = az eszköz nincs hálózathoz csatlakoztatva. Folyamatosan világít = az eszköz csatlakoztatva van a hálózathoz (a kommunikáció megtörténtét gyenge vibrálás jelzi). Gyorsan világol = az alaphelyzetbe állítás sikeresen megtörtént. 27) Rögzítési tipus a megfelelő rádiókapcsolat érdekében. 28) Ne helyezzen hálózati tápkábeleket vagy LED-kábeleket a területen belülre, vagy annak közelébe. 29) Javasolt minimális távolság a fém alkatrészekhez. 30) A beépített rádióadó antenna helye 31) Huzalozási diagram

Az OSRAM GmbH kijelenti, hogy az OSRAM Zigbee 3.0 DALI CONV L rádióberendezés teljesíti a 2014/53/EU irányelv előírásait. Az EU Megfelelőségi nyilatkozat teljes szöveg megtalálható az alábbi címen: www.osram.com/lms-cs-. Frekvencia tartomány: 2400 - 2483,5 MHz, a termék max. HF kimenete (EIRP): 8dBm.

#### INFORMACJE O BEZPIECZYSTWIE I MONTAŻU:

Układ Zigbee 3.0 DALI CONV L przeznaczony jest wyłącznie do integracji z oprawami. Montaż niezależny (np. integracja z sufitem) możliwy jest za pośrednictwem zestawu ECO CI KIT (nr produktu 4008321392091). Zalecane rodzaje przewodów do montażu niezależnego: DALI + napięcie sieciowe: 1x NYM 5 x 1,5 mm<sup>2</sup> lub 1x H05VV 5 x 1,5 mm<sup>2</sup>. Interfejsy DALI zapewniają izolację względem zasilania sieciowego. W przypadku podłączenia interfejsu DALI do zewnętrznego źródła napięcia – w szczególności do napięcia sieciowego – urządzenie ulegnie zniszczeniu!

1) Konwerter Zigbee–DALI do integracji z oprawami. 2) Interfejs sterujący DALI. 3) maks. całkowita długość przewodów. 4) Obsługa. 5) Interfejs przycisku. 6) Stopień ochrony. 7) Dopuszczalna średnica przewodów. 8) Maks. obciążenie DALI. 9) Sterownik. 10) Czujnik. 11) Interfejs. 12) Tryb adresowania. 13) Tryb rozgłoszenia. 14) Zasięg łączności. 15) Liczba dostępnych urządzeń Zigbee w zależności od liczby podłączonych urządzeń DALI. 16) Urządzenia z funkcją ściemniania. 17) czujnik światła. 18) czujnik obecności. 19) Przycisk. 20) przelącznik ściemniania. 21) WSKAZÓWKI: – Sterownik DALI D78 TW (Tunable White) widoczne będą jako urządzenia o regulowanej temperaturze barwowej. – Implementacja dostępnych urządzeń następuje zgodnie ze standardem Zigbee 3.0. W sprawie obsługi bramek należy się skontaktować z jej producentem. – Przelącznik ściemniania Zigbee dostępny jest po naciśnięciu przycisku tylko wtedy, gdy urządzenie jest zasilane. – Zmiany typu pracy i urządzenia zostaną wykryte dopiero po przestoowaniu urządzenia. 22) Wymiary obudowy. 23) Zalecane przygotowanie przewodów. 24) Punkt Tc. 25) Przycisk RESET: Po naciśnięciu i przytrzymaniu przez ponad 10 s urządzenie zostanie usunięte z sieci i zostanie przywrócone jego ustawienia fabryczne, a podłączone urządzenia zostaną rozpoznane jako nowe. 26) Sygnalizacja cioda LED: Zgaszona = do urządzenia nie jest podłączona zasilanie sieciowe. Miaga powoli = nie dołączono do sieci. Stale zapalona = połączenie z siecią (lekkie migotanie wskazuje na komunikację). Miaga szybko = pomysłnie zresetowano. 27) Wskazówka montażowa do prawidłowego połączenia radiowego. 28) W tym obszarze ani jego pobliżu nie należy umieszczać przewodów napięcia sieciowego ani przewodów zasilających LED. 29) Zalecana minimalna odległość od części metalowych. 30) Umiejscowienie zintegrowanej anteny nadajnika radiowego. 31) Schemat okablowania

Niniejszym firmą OSRAM GmbH deklaruje, że sprzęt radiowy OSRAM Zigbee 3.0 DALI CONV L jest zgodny z wymogami dyrektywy 2014/53/EU. Pełna treść deklaracji zgodności UE jest dostępna pod następującym adresem internetowym: www.osram.com/lms-cs-

Zakres częstotliwości: 2400–2483,5 MHz, maks. moc HF (EIRP) produktu: 8 dBm.

#### INFORMÁCIA O BEZPEČNOSTI A MONTÁŽI:

Jednotka Zigbee 3.0 DALI CONV L je navrhnutá výlučne na integráciu do osvetlenia. Samostatnú montáž (napr. zabudovanie do stropu) možno vykonať pomocou súpravy ECO CI KIT (č. požadujú 4008321392091). Odporúčajú sa typy káblov pre samostatnú montáž: DALI + sieťové napätie: 1x NYM 5 x 1,5 mm<sup>2</sup> alebo 1 x H05VV 5 x 1,5 mm<sup>2</sup>. Rozhrania DALI poskytnú základnú izoláciu voči elektrickej sieti. Ak je rozhranie DALI pripojené k externému napätiu, hlavne k sieťovému napätiu, jednotka sa zničí!

1) Konvertor Zigbee na DALI na integráciu osvetlenia. 2) Riadiace rozhranie DALI. 3) Maximálna celková dĺžka kábla. 4) Podpěry. 5) Rozhranie tlačidla. 6) Typ ochrany. 7) Povolený priemer vodičov. 8) Max. záťaž rozhrania DALI. 9) Ovládací. 10) Sničák. 11) Rozhranie. 12) Režim prijímania. 13) Režim vysielania. 14) Dosah pripojiteľnosti. 15) Dostupné zariadenia Zigbee podľa pripojených zariadení DALI. 16) Zariadenia s možnosťou stmivenia. 17) Sničák svetla. 18) Sničák prítomnosti. 19) Tlačidlo. 20) Spínač stmivenia. 21) RADIY: – Ovladače DALI D78 TW (nastaviteľná biela) budú znázornené ako zariadenia sú implementované v súlade s normou Zigbee 3.0. Na podporu brány kontaktujte výrobcu brány. – Spínač stmivenia Zigbee je k dispozícii iba po stlačení tlačidla, keď je zariadenie zapnuté. – Zmeny prevádzkového režimu a zariadenia budú detekované až po resetovaní. 22) Rozměry pouzdra. 23) Odporúčaná príprava káblov. 24) Bod merania teploty tc. 25) Tlačítko RESET. Stlačenie na > 10 sekúnd odstráni zariadenie zo siete, obnoví výrobné nastavenia a pripojené zariadenia sa rozpoznajú ako nové. 26) LED indikátor: Nesvieti = žiadne sieťové napájanie zariadenia. Pomaly bliká = nie je pripojené k sieti. Permanentne svieti = pripojené k sieti (komunikácia je signalizovaná jemným blikaním). Rychlé bliká = resetovanie bolo úspešné. 27) Rada týkajúca sa montáže pre správny príjem rozhlasového signálu. 28) V tomto priestore ani v jeho blízkosti neumiestňujte žiadne vodiče sieťového napájania alebo napájania LED. 29) Odporúčaná minimálna vzdialenosť od kovových častí. 30) Umiestnenie zabudovanej antény rozhlasového vysieláča. 31) Schéma zapojenia.

Týmto spoločnosť OSRAM GmbH vyhlasuje, že rádiové zariadenie OSRAM Zigbee 3.0 DALI CONV L je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Plné znenie vyhlásenia o zhode EU je dostupné na tejto internetovej adrese: www.osram.com/lms-cs-

Rozsah frekvencie: 2 400 – 2 483,5 MHz, max. HF výkon (EIRP) výrobku: 8 dBm.

#### INFORMACJA O VARNOSTI IN MONTAŽI:

Enota Zigbee 3.0 DALI CONV L je zasnovana posebej za vgradnjo v svetila. Enota lahko namestitve neodvisno (npr. stropna vgradnja) z uporabo kompleta ECO CI KIT (številka izdelka: 4008321392091); priporočeni tipi kablov za neodvisno namestitve: DALI + omrežno napajanje: 1x NYM 5x1,5 mm<sup>2</sup> ali 1x H05VV 5x1,5 mm<sup>2</sup>. Vmesniki DALI zagotavljajo osnovno izolacijo omrežne napetosti. Če je vmesnik DALI povezan z zunanjo napetostjo, zlasti omrežno napetostjo, se bo enota uničila!

1) Enota Zigbee za pretvorilo DALI za vgradnjo v svetila. 2) Vmesnik nadzorne enote DALI. 3) Največja skupna dolžina žice. 4) Podpore. 5) Vmesnik z gumbi. 6) Vrsta zaščite. 7) Dovoljeni premer kabelskega voda. 8) Največja obremenitev enote DALI. 9) Pogon. 10) Senzor. 11) Vmesnik. 12) Način slavljavanja. 13) Način oddajanja. 14) Obseg povezaljivosti 15) Razpoložljive naprave Zigbee glede na povezane naprave DALI. 16) Naprave z možnostjo zatamnjenitv. 17) Svetlobni senzor. 18) Senzor zaznavanja prisotnosti. 19) Gumb. 20) Zatemnilnik. 21) NAAMI: – Gumbi DALI D78 TW (tehnolojija Tunable White) bodo prikazani kot naprava z možnostjo zatamnjenitvne barvne temperature. – Razpoložljive naprave so vgrajene v skladu s standardom Zigbee 3.0. Za podporo za prehod se obrnite na proizvajalca prehoda. – Zatemnilnik Zigbee je na voljo, ko pritisnete gumb na vklopljenem izdelku. – Spremembe v načinu delovanja in napravi bodo zaznane šele po ponastavitvi. 22) Mere obšja. 23) Priporočena priprava kabela. 24) Senzor temperature. 25) Gumbi za nastavitev barvne temperature. 26) Zatemnilnik naprave je k dispoziciji samo po drženju gumba 10 sekund. 27) Svetlobni senzor. 28) Distanca minimalna rekomandatač fatá de piess metalice; 29) Amblasarea antene emiãtorului radio integrat; 31) Diagram de cablare

Prin prezenta, OSRAM GmbH declarã cã echipamentul radio OSRAM Zigbee 3.0 DALI CONV L respectã Directiva 2014/53/EU. Textul complet al declarãrii de conformitate UE este disponibilã la urmãtoarea adresã: www.osram.com/lms-cs-. Intervalul de frecvenãã: 2400 - 2483,5 MHz, putere IF maximã (EIRP) a produsului: 8 dBm.

uripajo = naprava ni pod omrežno napetostjo. Poãasno uripanje = naprava ni povezana z omrežjem. Neprijetno svetlilo = povezava z omrežjem (na komunikacijo opozori rãzno migatelo). Hitro uripanje = uspešna ponastavitve. 27) Nastavitve za namestitve za pravilno radijsko povezaljivost. 28) Na lo obmoãje ali v njegovo bližino ne polagajte žic z omrežnim napajanjem ali napajalnih žic za diode LED. 29) Priporočena najmanjša razdalja od kovinskih delov. 30) Mesto namestitve vgrajene antene radijskega oddajnika. 31) Diagram oãienja

S tem OSRAM GmbH izjavlja, da je radijska oprema OSRAM Zigbee 3.0 DALI CONV L skladna z Direktivo 2014/53/EU. Polno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednji povezavi: www.osram.com/lms-cs-. Frekvenãno obmoãje: 2400–2483,5 MHz, maks. visokofrekvenãna izhodna moc (EIRP) izdelka: 8 dBm.

#### ГÜVENLIK VE MONTAJ BILGILERI:

Zigbee 3.0 DALI CONV L ünitesi, armatür entegrasyonu için özel olarak tasarlanmıştır. ECO CI KIT (ürün No. 4008321392091) kullunulmaya başgımız kurulum (örneğin, tavan entegrasyonu) mümkündür; Bağımsız montaj için önerilen kablolar türleri: DALI + şebeke gerilimi: 1x NYM 5x1,5 mm<sup>2</sup> veya 1x H05VV 5x1,5 mm<sup>2</sup>. DALI arayüzleri, şebeke bağlantısına karşı temel yalıtımı sağlar. DALI arayüzü harici bir gerilime, özellikle de şebeke gerilimine bağlanmasına ünite imha olur!

1) Armatür entegrasyonu için DALI dönüştürücü özel Zigbee. 2) DALI kontrol arayüzü. 3) Maksimum toplam kablo uzunluğu. 4) Destekler. 5) Basma düğmesi arayüzü. 6) Kutuma türü. 7) Izin verilen kurulum tel. cap. 8) Maks. DALI yükü. 9) Sensör. 10) Sniçak. 11) Arayüz. 12) Adresatama modu. 13) Yayın modu. 14) Bağımlı menzili. 15) Bağlı DALI cihazlarının sayısına göre kullananlıbir Zigbee cihazları. 16) Kısılabilir cihazlar